



HOLY SEE PRESS OFFICE

EMBARGO

until 12n (11 am U.T.C.)
of December 10, 2014

ПОСЛАНИЕ ЕГО СВЯТЕЙШЕСТВА
ФРАНЦИСКА
К ПРАЗДНОВАНИЮ
ВСЕМИРНОГО ДНЯ МИРА
1 ЯНВАРЯ 2015 ГОДА

Уже не рабы, но братья

1. В начале нового года, который мы принимаем как благодать и дар Божий человечеству, я хочу обратиться к каждому человеку, а также к каждому народу и стране мира, к главам государств и правительствам и к лидерам различных религий с моими горячими пожеланиями мира, сопровождая их молитвами о том, дабы прекратились войны, конфликты и страдания, причиной которых является как сам человек, так и уже давно известные и вновь появляющиеся эпидемии и разрушительное воздействие стихийных бедствий. Я особо молюсь о том, дабы, отвечая на наше общее призвание сотрудничать с Богом и со всеми людьми доброй воли ради укрепления согласия и мира в мире, мы умели противостоять искушению вести себя недостойно нашей человечности.

В Послании на первое января прошлого года я отметил, что «желанию полноценной жизни ... свойственна неистребимая жажда братства. Это чувство братства подталкивает к общению с другими, в которых мы находим не врагов

или конкурентов, а братьев, которых следует принять и обнять».¹ Поскольку человек является существом социальным, – которому предназначено осуществлять себя в рамках межличностных отношений, строящихся в духе справедливости и любви, – для его развития важно, чтобы присущие ему достоинство, свобода и независимость повсеместно признавались и соблюдались. К сожалению, всё больше распространяющаяся язва эксплуатации человека человеком тяжело ранит жизнь общества и призвание человечества создавать межличностные отношения, проникнутые уважением, справедливостью и любовью. Это отвратительное явление, ведущее к попранию достоинства и основных прав другого, к лишению его свободы и унижению достоинства, обретает многочисленные формы, краткими размышлениями о которых я хочу поделиться, дабы в свете Слова Божия мы все могли считать себя *«уже не рабами, но братьями»*.

Внимая замыслу Бога о человечестве

2. Источником темы, которую я избрал для настоящего Послания, стало Послание святого Павла к Филимону, в котором апостол просит своего сотрудника принять Онисима, бывшего раба самого Филимона, ставшего теперь христианином и, следовательно, по мнению Павла, заслуживающего считаться *братом*. Апостол язычников пишет так: «Ибо, может быть, он для того на время отлучился, чтобы тебе принять его навсегда, не как уже раба, но выше раба, брата возлюбленного» (Флм 1,15-16). Став христианином, Онисим стал Филимону *братом*. Таким образом, обращение ко Христу, начало новой жизни *ученичества во Христе*, знаменует собой *новое рождение* (ср. 2 Кор 5,17; 1 Пётр 1,3), которое возрождает *братство* как главные узлы семейной жизни и основу социальной жизни.

В Книге Бытия (ср. 1,27-28) мы читаем, что Бог сотворил человека *мужчиной и женщиной* и благословил их, дабы они плодились и размножились; Он сделал из Адама и Евы родителей, которые, осуществляя благословение

¹ Н. 1.

Бога плодиться и размножаться, рожают первое *братство*, то есть братство Каина и Авеля. Каин и Авель – братья, поскольку родились из одной утробы (*adelphus*), и поэтому имеют одно и то же происхождение, естество и достоинство своих родителей, сотворённых по образу и подобию Бога.

Но *братство* выражает также многообразие и различие, которое существует между братьями, даже связанными по рождению и имеющими единую природу и равное достоинство. Следовательно, как *братья и сёстры*, люди по своей природе связаны с другими людьми, от которых отличаются, но с которыми разделяют одно и то же происхождение, естество и достоинство. Именно в силу этого *братство* образует сеть отношений, имеющих важное значение для созидания человеческой семьи, сотворённой Богом.

К сожалению, между первым сотворением, о котором повествуется в Книге Бытия, и *новым рождением* во Христе, которое делает верующих братьями и сёстрами «первородного между многими братьями» (*Рим 8,29*), лежит грех, который неоднократно прерывает братство, проистекающее из тварной природы человека, и постоянно искажает красоту и благородство *нашего бытия как братьев и сестер* из одной и той же семьи. Каин не только не терпит своего брата Авеля, но и убивает его из зависти, совершив первое братоубийство. «Каин, убив Авеля, демонстрирует таким трагическим способом радикальное отречение от своего призвания быть братом. Их история (ср. *Быт 4, 1-16*) выявляет трудную задачу, решать которую призваны все люди: быть едиными, заботясь друг о друге».²

Также в истории семьи Ноя и его сыновей (ср. *Быт 9,18ss*) именно нечестивость Хама по отношению к отцу побуждает Ноя проклясть непочтительного сына и благословить других, – тех, которые почитали его, – создав таким образом неравенство между братьями, рождёнными из одного лона.

В рассказе об истоках человеческой семьи грех отдаления от Бога, от образа отца и брата становится выражением отказа от общения и превращается

² *Послание на Всемирный День Мира 2014, 2.*

в культуру порабощения (ср. *Быт* 1,25-27), с неизбежными последствиями, которые будут проявляться из поколения в поколение: отвержение другого, дурное обращение с людьми, попрание достоинства и основных прав, узаконивание неравенств. Следовательно, необходимо постоянно обращаться к Завету, обновлённому жертвой Христа на Кресте, будучи уверенными в том, что «когда умножился грех, стала преизобиловать благодать... Иисусом Христом, Господом нашим» (*Рим* 5,20.21). Он, «возлюбленный Сын», пришёл, чтобы открыть любовь Отца к человечеству. Любой, кто слушает Евангелие и отвечает на призыв к обращению, становится для Иисуса «*братом, сестрой и матерью*» (ср. *Мф* 12,50; *Мк* 3,35), а значит, и «*сыном усыновлённым*» Его Отца (ср. *Еф* 1,5).

Однако невозможно стать христианами, сынами Отца и братьями во Христе, лишь по властному Божьему распоряжению, без осуществления личной свободы, то есть без *добровольного* обращения ко Христу. Божественное сыновство следует за императивом обращения: «Покайтесь, и да крестится каждый из вас во имя Иисуса Христа для прощения грехов; и получите дар Святого Духа» (*Деян* 2,38). Все те, кто ответил верой и жизнью на эту проповедь Петра, вошли в *братство* первой христианской общины (ср. *1 Пётр* 2,17; *Деян* 1,15.16; 6,3; 15,23): иудеи и греки, рабы и свободные люди (ср. *1 Кор* 12,13; *Гал* 3,28), различие происхождения и социального статуса которых не преуменьшает достоинства каждого и не исключает кого-то из принадлежности к народу Божию. Таким образом, христианская община является местом общения, где оно ведётся в духе братолюбия (ср. *Рим* 12,10; *1 Фес* 4,9; *Ев* 13,1; *1 Пётр* 1,22; *2 Пётр* 1,7).

Всё это показывает, что Благая Весть Иисуса Христа, Который творит «всё новое» (*Откр* 21,5)³, способна также исцелить отношения между людьми, включая отношение между рабом и его хозяином, выявив то, что их объединяет: усыновление и узы братства во Христе. Сам Иисус сказал Своим ученикам: «Я уже не называю вас рабами, ибо раб не знает, что делает

³ Ср. Апостольское обращение *Evangelii gaudium*, 11.

господин его; но Я назвал вас друзьями, потому что сказал вам все, что слышал от Отца Моего» (Ин 15,15).

Многообразные лики рабства вчера и сегодня

3. С незапамятных времён разным человеческим обществам известно явление порабощения человека человеком. В истории человечества были эпохи, когда институт рабства был принят повсеместно и регулировался законом. Согласно этому закону решалось, кто рождён свободным, а кто – рабом, а также при каких условиях человек, рождённый свободным, мог потерять свою свободу или восстановить её. Иными словами, сам закон допускал, что некоторые люди – иной раз похищенные и закованные в цепи – могли или должны были считаться собственностью другого человека, который мог ими свободно распоряжаться; то есть они становились людьми, которых могли продать и купить, передать и приобрести, как если бы они были товаром.

Сегодня, вследствие позитивной эволюции человеческой совести, такое преступление против человечества,⁴ как рабство, формально поставлено в мире вне закона. Право каждого человека не содержаться в рабстве или подневольном состоянии было признано в международном праве в качестве императивной нормы.

И всё же, несмотря на то, что международное сообщество приняло многочисленные соглашения с целью положить конец рабству во всех его формах и пустило в ход различные стратегии, чтобы бороться с этим явлением, сегодня по-прежнему миллионы людей – дети, мужчины и женщины всякого возраста – лишаются свободы и вынуждены жить в условиях, сопоставимых с рабскими.

Я имею в виду многих *работников и работниц, в том числе и малолетних, нещадно эксплуатируемых* в различных секторах, на официальном и неофициальном уровнях, от домашнего труда до работы на сельскохозяйственных угодьях, от обрабатывающей промышленности до

⁴ Ср. Речь к делегации Международной ассоциации уголовного права, 23 октября 2014 г.

горнопромышленного сектора, как в странах, где трудовое законодательство не соответствует нормам и минимальным международным стандартам, так и в странах, – пусть даже они находятся там нелегально, – законодательство которых защищает трудящихся.

Я имею в виду также условия жизни *многих мигрантов*, которые на своём трагическом пути страдают от голода, лишаются свободы, у них отбирают имущество, их подвергают физическому и сексуальному насилию. Я думаю о тех из них, кто, достигнув пункта назначения после поездки в суровых физических условиях, находясь в состоянии страха и неуверенности, содержатся порой в бесчеловечных условиях. Я думаю о тех из них, кого различные социальные, политические и экономические условия побуждают жить нелегально, и о тех, кто, желая соблюсти законы, соглашаются жить и и трудиться в недостойных условиях, особенно когда национальные законодательства создают или допускают зависимость работника-мигранта от работодателя, например, обуславливая легальность пребывания в стране рабочим контрактом ... Да, я думаю о «рабском труде».

Я думаю о *людях, вынужденных заниматься проституцией*, среди которых есть очень много малолетних, и о *сексуальных рабынях и рабах*; о женщинах, которых вынуждают вступать в брак, о тех, кого продают с целью брака, и о тех, кого передают в наследство одному из родственников после смерти мужа, не давая им права выразить своё согласие или несогласие.

Я не могу не думать о тех *несовершеннолетних и взрослых людях*, которые становятся объектом *торговли для эксплантации органов*, для *вербовки в качестве солдат*, для *попрошайничества*, для таких незаконных видов деятельности, как производство или продажа наркотических веществ, или для *замаскированных форм международного усыновления*.

Наконец, я думаю обо всех тех, кого похищают и держат в плену *террористические группы*, используя их в своих целях как бойцов или, – если это девушки или женщины, – как сексуальных рабынь. Многие из них исчезают, некоторых перепродают несколько раз, пытаются, калечат или убивают.

Некоторые глубинные причины рабства

4. Сегодня, как и в прошлом, причина рабства коренится в концепции о человеке, которая допускает возможность обращаться с ним как с объектом. Когда грех развращает сердце человека и отдаляет его от своего Творца и от себе подобных, эти последние больше не воспринимаются им как существа с равным достоинством, как братья и сёстры в человечестве, он смотрит на них как на объекты. Человеческая личность, сотворённая по образу и подобию Бога, с помощью силы, обмана либо физического или психологического принуждения превращается в товар, низводится до чьей-то собственности, лишается свободы и вынужден жить под охраной того, кто им обладает. С ним обращаются как со средством, а не как с целью.

Наряду с этой онтологической причиной – отказ видеть в другом человека – другие причины помогают объяснить современные формы рабства. Среди них я бы назвал прежде всего *бедность*, отсталость и изоляцию, особенно когда они сочетаются с отсутствием доступа к *образованию* или с условиями, характеризующимися скудной – если не сказать несуществующей – *возможностью работать*. Нередко жертвами торговли и порабощения становятся люди, которые искали выхода из крайней бедности, часто веря обманчивым обещаниям работы, и вместо этого попавшие в руки криминальных сетей, которые управляют торговлей людьми. Эти преступные организации ловко используют современные информационные технологии, чтобы заманивать детей и молодых людей во всем мире.

Также *коррупция* тех, кто готов сделать все, чтобы разбогатеть, должна быть включена в число причин рабства. Действительно, рабство и торговля людьми требуют соучастия, которое часто проходит через подкуп посредников, некоторых сотрудников сил правопорядка и государственных чиновников или различных гражданских и военных учреждений. «Это происходит, когда центром экономической системы является золотой телец, а не человек, человеческая личность. Да, в центре каждой социальной или экономической

системы должен быть человек, образ Бога, сотворённый для того, чтобы он был знаменателем Вселенной. Когда человека смещают и заменяют золотым тельцом, возникает этот переворот ценностей».⁵

Другими причинами рабства являются вооруженные конфликты, насилие, широко распространённая преступность и терроризм. Многих людей похищают, чтобы продать, либо завербовать в качестве бойцов или подвергнуть сексуальной эксплуатации, в то время как другие вынуждены эмигрировать, оставив всё, чем они владеют: землю, дом, имущество и даже членов семьи. Эти мигранты вынуждены искать альтернативу таким ужасным условиям, даже рискуя собственным достоинством и жизнью, вступая таким образом в порочный круг, который делает их жертвами нищеты, коррупции и их пагубных последствий.

Совместные усилия по искоренению рабства

5. При виде феномена торговли людьми, незаконного перемещения мигрантов и других известных и неизвестных ликов рабства часто складывается впечатление, что оно имеет место среди всеобщего безразличия.

Хотя это, к сожалению, по большей части правда, мне бы хотелось напомнить о титаническом молчаливом труде, который на протяжении многих лет ведут многие монашеские конгрегации, особенно женские, в пользу жертв. Эти учреждения работают в трудных условиях, где господствует насилие, и пытаются разбить невидимые цепи, которые держат жертв привязанными к их торговцам и эксплуататорам; цепи, звенья которых сделаны как из тонких психологических механизмов, ставящих жертвы в зависимость от их мучителей с помощью шантажа и угроз по отношению к ним и к их близким, но также и через материальные средства, такие как изъятие документов, удостоверяющих личность, и физическое насилие. Деятельность монашеских конгрегаций ведётся главным образом в трёх направлениях: помощь жертвам, их

⁵Речь к участникам Всемирной встречи народных движений, 28 октября 2014 г.

реабилитация в психологическом и образовательном плане и реинтеграция в стране назначения или происхождения. Этот огромный труд, требующий мужества, терпения и настойчивости, заслуживает высокой оценки со стороны всей Церкви и общества. Но одних этих усилий, конечно, не может быть достаточно для того, чтобы покончить с язвой эксплуатации человека. Необходимы также утроенные усилия на институциональном уровне в области профилактики, защиты жертв и судебного преследования виновных. Кроме того, как преступные организации используют глобальные сети для достижения своих целей, так и усилия по искоренению этого явления требуют совместных и не менее глобальных усилий со стороны различных участников, которые составляют общество.

Государства должны гарантировать, чтобы их национальные законодательства по вопросам миграции, труда, усыновления, децентрализации предприятий и сбыта продуктов, изготовленных посредством эксплуатации труда, действительно проявляли уважение к достоинству человека. Необходимы справедливые законы, ориентированные на человека, которые защищают его основные права и восстанавливают их, если они нарушены, реабилитируя жертву и обеспечивая ей безопасность и эффективные механизмы для контроля за выполнением этих правил, в которых нет места для коррупции и безнаказанности. Необходимо признать и роль женщин в обществе, действуя также в сфере культуры и коммуникации для получения желаемых результатов.

Межправительственные организации, в соответствии с принципом субсидиарности, должны осуществлять координацию инициатив по борьбе с транснациональными сетями организованной преступности, которые управляют торговлей людьми и нелегальным перемещением мигрантов. Становится необходимой *кооперация на различных уровнях*, которая включала бы в себя национальные и международные институты, а также организации гражданского общества и бизнес-сообщества.

*Предприятия*⁶ обязаны обеспечить своим сотрудникам достойные условия труда и достойную заработную плату, а также контролировать, чтобы формы порабощения и торговли людьми не имели места в цепочках сбыта. Социальная ответственность предприятия должна сопровождаться *социальной ответственностью потребителя*. В самом деле, каждый человек должен осознавать, что «приобретение – это всегда не только экономическое, но и нравственное действие».⁷

Организации гражданского общества, со своей стороны, имеют задачу пробуждать сознательность, стимулируя шаги в направлении, необходимом для противостояния культуре порабощения и для её искоренения.

В последние годы, поддерживая крик боли жертв незаконной торговли людьми и голос монашеских конгрегаций, которые сопровождают их на пути к освобождению, Святейший Престол умножил призывы к международному сообществу, дабы различные участники борьбы с рабством объединили свои усилия и сотрудничали, чтобы положить конец этой язве.⁸ Кроме того, были организованы несколько встреч с целью привлечь внимание к явлению торговли людьми и способствовать сотрудничеству между различными участниками, среди которых специалисты из академического мира и из международных организаций, правоохранительных органов разных стран – происхождения, транзита и места назначения мигрантов – и представители церковных групп, действующих в пользу жертв. Я надеюсь, что деятельность в этом направлении будет продолжаться и укрепляться в последующие годы.

Глобализировать братство, а не рабство и не равнодушие

6. В своём деле «возвещения истины о любви Христовой в обществе»⁹ Церковь постоянно занимается делами милосердия исходя из истины о человеке. Её задача заключается в том, чтобы показать всем путь к обращению, который

⁶ ПАПСКИЙ СОВЕТ СПРАВЕДЛИВОСТЬ И МИР, *Призвание лидера предприятия. Размышление*, Милан и Рим, 2013 г.

⁷ БЕНЕДИКТ XVI, энциклика *Caritas in veritate*, 66.

⁸ Ср. *Послание* к г-ну Гаю Райдеру, генеральному директору Международной организации труда, по случаю 103-й сессии конференции Международной организации труда (Женева, 28 мая-12 июня 2014 г.), 22 мая 2014 г.

⁹ БЕНЕДИКТ XVI, энциклика *Caritas in veritate*, 5.

побуждает изменить взгляд на ближнего, признать в другом, кем бы он ни был, брата или сестру в человечности, признать присущее им достоинство в истине и свободе, как это показывает история Жозефины Бахиты, святой, родившейся в регионе Дарфур в Судане, похищенной работорговцами и проданной жестоким хозяевам в возрасте девяти лет, которая, пройдя через ряд скорбных событий, стала затем «свободной дочерью Бога» с помощью веры, пережитой в монашеском посвящении и в служении другим, особенно малым и слабым. Эта святая, жившая между XIX и XX веками, может служить и сегодня образцом надежды¹⁰ для многочисленных жертв рабства и поддержать усилия всех тех, кто посвящает себя борьбе против этой «язвы на теле современного человечества, – язвы на теле Христа».¹¹

С этой точки зрения я хочу призвать каждого проявлять, в рамках собственной роли и особой ответственности, братское отношение к тем, кто находится в состоянии рабства. Давайте спросим себя – как общество или как отдельные люди, – чувствуем ли мы вызов, когда среди будничных дел встречаемся или имеем дело с людьми, которые могут быть жертвами работорговли, или когда мы должны решить, приобрести ли продукты, которые, по здравом размышлении, были изготовлены посредством эксплуатации других людей. Некоторые из нас из-за равнодушия или потому, что поглощены повседневными заботами, или же по экономическим причинам закрывают на это глаза. Другие, напротив, решают сделать что-то позитивное, участвовать в общественных объединениях или совершать обычные жесты – эти жесты имеют очень большое значение! – обратиться со словом, приветствовать, сказать «добрый день» или улыбнуться: всё это не стоит нам ничего, но может дать надежду, открыть путь, изменить жизнь человеку, который живёт как невидимка, а также изменить нашу жизнь по отношению к этой реальности.

¹⁰ «Благодаря этой надежде она была «выкуплена» и ощущала себя с тех пор не рабыней, а свободной дочерью Бога. Она понимала, что имел в виду Павел, напоминая ефесянам, что сначала они были без надежды и безбожниками в мире: без надежды, потому что без Бога» (БЕНЕДИКТ XVI, энциклика *Spe salvi*, 3).

¹¹ Речь к участникам II Международной конференции *Combating Human Trafficking: Church and Law Enforcement in partnership* (Ватикан, 9-10 апреля 2014 г.), 10 апреля 2014 г.; ср. Апостольское обращение *Evangelii gaudium*, 270.

Мы должны признать, что перед нами явление общемирового масштаба, борьба с которым превосходит возможности какого-то одного общества или страны. Чтобы искоренить его, требуется мобилизация сил, сопоставимых своими размерами с масштабами самого явления. Поэтому я настойчиво призываю всех людей доброй воли и всех тех, кто - близко или далеко, а также на самых высших уровнях власти - являются свидетелями язвы современного рабства, не становиться сообщниками этого зла, не отводить взгляд перед страданиями своих братьев и сестёр в человечестве, лишённых свободы и достоинства, но иметь мужество прикоснуться к страдающей плоти Христа¹², Который даёт увидеть Себя в бесчисленных лицах тех, кого Он Сам называет «один из сих братьев Моих меньших» (*Мф* 25, 40.45).

Мы знаем, что Бог спросит у каждого из нас: «Что ты сделал с твоим братом?» (ср. *Быт* 4,10). Глобализация равнодушия, которая сегодня лежит тяжким грузом на жизни многих наших сестёр и братьев, требует, чтобы все мы стали творцами глобализации солидарности и братства, которая может вернуть им надежду и позволит возобновить с мужеством путь через проблемы нашего времени и новые перспективы, которое оно несёт с собой и которые Бог вкладывает в наши руки.

Из Ватикана, 8 декабря 2014

¹² Ср. Апостольское обращение *Evangelii gaudium*, 24; 270.